

泰国广肇学校小学汉语教材对比分析研究——以《轻松学中文》

和《我爱汉语 泰国小学汉语课本》为例

Comparative Analysis of Chinese Teaching Materials in Kwong Chow

School in Thai Primary Schools---《Easy Steps to Chinese》 and

《I love Chinese Thai Primary School Chinese Textbook》

Fan Chunxun^{1*}, Xu Weijie²

¹College of Chinese Studies, Huachiew Chalermprakiet University

²Nanning Normal University, P.R.China

*Email: ffan01108@gmail.com

摘要

本文以泰国广肇学校使用的两本汉语教材《轻松学中文》和《我爱汉语 泰国小学汉语课本》为研究对象，从编写目的、核心模块、语言要素选择及编排呈现方式等方面进行对比分析。研究发现，《轻松学中文》作为通用型国际汉语教材，涉及面广，语言难度循序渐进，注重实用性；而《我爱汉语 泰国小学汉语课本》则以贴近泰国学生生活的话题、中泰并重的文化内容和寓教于乐的形式为特色。两本教材各具优势：《轻松学中文》在口语交际能力培养和语言系统性方面表现突出；《我爱汉语 泰国小学汉语课本》则在文化适应性、趣味性和综合能力培养方面更具优势。研究结果为泰国华校选择适合的汉语教材提供了参考依据，并对国际汉语教材的编写与改进提出了建议。

关键词：汉语教材，对比分析，对策

Abstract

This study uses two Chinese textbooks used in Guangzhao schools in Thailand, "Easy Learning Chinese" and "I Love Chinese - Chinese Textbook for Primary Schools in Thailand" as the research objects, and conducts comparative analysis from the aspects of compilation purpose, core modules, language element selection and arrangement and presentation. The study found that "Easy Learning Chinese" is a general international Chinese textbook with a wide range of coverage and a gradual increase in language difficulty. The focus is on practicality; while "I Love Chinese - Chinese Textbook for Primary Schools in Thailand" features topics close to the lives of Thai students, cultural content that emphasizes both Chinese and Thai cultures, and an entertaining format. The two textbooks each have their own advantages: "Easy Learning Chinese" excels in the cultivation of oral communication skills and language systematization; "I Love Chinese - Chinese Textbook for Primary Schools in Thailand" has more advantages in cultural adaptability, fun, and comprehensive ability cultivation. The research results provide a reference for Chinese schools in Thailand to choose suitable Chinese textbooks, and put forward suggestions for the compilation and improvement of international Chinese textbooks.

Keywords: Chinese textbooks; comparative analysis; Countermeasures

绪论

一、研究背景、目的、和意义

（一）研究背景

国际华文教育正面临前所未有的发展机遇和挑战，这得益于“一带一路”倡议的深入推进和全球学习汉语的热潮持续升温。在这样的背景下，作为教学实施的核心载体，中文教材的好坏直接影响着中文国际传播的结果。作为汉语教学的重要阵地，泰国在东南亚各国学习汉语的人数长期保持在前列。但教材语法体系的适用性问题在实际教学过程中越来越明显。因此本文选取了《轻松学中文》和《我爱汉语 泰国小学汉语课本》两本广肇学校语文教师使用的教材，根据以上背景进行对比分析。《轻松学中文》代表了通用型国际汉语教材的典型范式，而《我爱汉语 泰国小学汉语教材》则体现了国别化教材的创新尝试，希望通过系统对比两本汉语教材。然后促进老师在汉语教学方面的有效性和针对性。

（二）研究目的

目前使用的《轻松学中文》和《我爱汉语 小学汉语课本》两本综合教材，通过对汉语教材的对比分析，揭示了它们在课文、习题和注释对照上的差异。通过此次比较，旨在深入了解教材的设计理念和教学框架，并就不同设计对学生学习效果的潜在影响进行不同的探讨，评估其是否符合语言学习的渐进性要求。希望能够吸引华人从业者，包括中文教师对汉语教材的重视，让汉语教材更好地为泰国汉语教学服务，真正实现汉语教材的本地化，为将来编写教材提供一定的借鉴，进而推动汉语课堂的教学效果。

（三）研究意义

随着汉语在国际上的普及，泰国汉语教育的发展可谓是一日千里，万丈高楼平地起。因为泰国的文化和语言背景与国内有很大的不同，所以必须要有一个适应性的调整，要根据泰国学生的学习需求，根据泰国学生的语言特点来设计中国的教材。主要从以下两个方面进行了研究说明。从实践意义来说：本文可以为泰国中文教育提供具有针对性的教材选择和使用建议，帮助教师更有效地根据教材设计进行教学，进而提升学生的语言学习效果；不仅关注教材的编排和内容结构，还对教材中的实际练习、语法讲解及文化内容的设置进行了深入探讨。通过比较教材的创新性和实用性，本文能够为中文教材的改进提供具体的建议，促进教材内容的创新与多样化，以更好地满足不同层次学生的学习需求。同时，教材的创新性研究也为开发新的中文教材和教学资源提供了有益的启示；结合泰国中文教育的实际情况，提出教材使用的具体改进意见，具有较强的现实意义。而通过对教材使用效果的深入分析，研究能够帮助教育工作者了解教材在实际教学中的不足之处，从而为教材改进提供建设性意见，推动教材内容与教学实践之间的良性互动。从理论意义来说：针对不同国家和地区中文教材的比较研究相对较少，尤其是面向泰国等非母语国家的教材比较研究更为有限。因此，本课题通过对泰国中文教材的深入比较，能够补充现有教材研究中的不足，丰富中文教材设计与应用的理论体系。本文不仅具有重要的理论价值，能够丰富中文教材设计与跨文化教学的研究体系，还能为泰国及其他非汉语国家的中文教育提供具体的教材选择和使用指导，促进中文教材的创新和适应性改进，对提升中文教学的科学性和有效性，更为汉语国际推广事业的可持续发展注入新活力。

二、研究对象

广肇学校是泰国历史悠久的华文教育机构，学生以泰国本土学生为主。学校在相同年级分别使用《轻松学中文》（国际部）和《我爱汉语 泰国小学汉语课本》（泰文部），旨在通过教学实践比较两本教材的适用性。

《轻松学中文》由马亚敏和李欣颖编写，面向汉语基础较低的中小學生，注重系统构建汉语基础能力体系。《我爱汉语 泰国小学汉语课本》由金飞飞、王蕾编著，专为泰国小学零起点学生设计，词汇量约 100 词，对应 YCT Level 1 级别。

三、研究现状

近年来，随着中文作为外语的传播与教学不断发展，中国地区的汉语教材研究逐步得到广泛关注。早在上世纪中叶，中国就开始了相关的研究与教材编写工作。据程棠（2004）所做的调查，从 1950 年代初期到 80 年代，中文教科书的编撰思想主要围绕语言的结构展开，教材的内容和编排形式虽有所变化，但其结构化的设计始终未变。这一时期的教材编写以语言的语法规则和结构为主，未能充分考虑语言的实际交际功能和文化背景。[9]然而，随着汉语教学的逐步深入，尤其是 1980 年代后期，越来越多的研究者开始对教材的具体细节进行反思与探讨。进入 21 世纪，汉语教材的研究进一步拓展，不仅涉及到教材设计的理念和编排体例，还涵盖了语言呈现方式、教学方法以及跨文化交际能力的培养。许多学者认为，教材的编排应根据学习者的语言水平、文化背景以及学习需求进行科学分级。李静峰和杨恋（2018）通过对泰国汉语教科书中的《体验汉语》、《基础汉语》和《快乐汉语》的对比研究，得出结论：《体验汉语》在语音、词汇、语法和书写上都具有很强的“本土化”特征。

综合上述研究者的观点，从结构化到功能化，从语法知识到语用能力、跨文化交际能力，汉语教材的研究方向在近几年发生了脱胎换骨的变化。通过不断的探索和反思，学者们力求让汉语教材更符合不同学习者的需要，使得汉语教材更科学，更全面。随着国际汉语教育的不断发展，为适应不断变化的教学环境和学习需求，教材的编写原则、设计理念和内容呈现方式也将不断进化。旨在为广肇学校师生选择汉语教材提供参考，系统对比两本汉语教材。然后促进老师在汉语教学方面的有效性和针对性。该成果不仅适用于汉语在泰国的教学，而且对可持续发展的汉语国际教育具有积极的促进作用。

四、研究方法

（一）统计法

在调查研究中，统计法是一种更具科学性的方法。在《轻松学中文》与《我爱汉语 泰国小学汉语课本》的编排方式、内容和练习题三大部分以及主题、篇章类型、篇章长度、语音、词汇、语法、题型、题量八个部分的编写进行了统计，并将得到的资料进行了汇总，并将其进行了直观的显示，从而方便了对两本教材的不同之处进行分析和比较。

（二）对比法

由于本论文是以泰国两本汉语教材《轻松学中文》与《我爱汉语 泰国小学汉语课本》为研究对象，以对照研究为主。对比法是教科书分析中最常见的一种方法，本文通过对这两本书在三大部分，八小部分中编制的优缺点进行了比较，并对其进行了归纳，并对其进行了归纳，吸取了各自的长处，从而得到了比较科学的数据，从而为今后汉语教科书的编制提供了更全面、更客观的参考意见。

[9] 程棠. 对外汉语教学学科发展说略[J]. 汉语学习. 2004.

《轻松学中文》和《我爱汉语 泰国小学汉语课本》两本教材在编写理念、目标群体和内容设计上各有侧重,因此它们各自具有独特的优点和不足之处。以下是对两本教材的分析。

第一节 核心模块对比分析

一、课文文本

这两本汉语教材在课文文本方面。首先,在主题的选取上,两本汉语教材都侧重于主题,但根据汲传波学者的研究^[10]来看,在有关中外差异、本土主题和国际主题的内容则相对缺乏。在文本种类的选择方面,两本教科书中的文本都是以对话体的方式,虽然这对于初学的学生来说是非常有利的,并且能够帮助他们更好地消化和训练,但是,当他们的学习强度越来越大的时候,就可以根据学生的接受程度,适当地增加文本的种类:比如,设置一些像信件这样的应用语体,可以加强学生的语言能力,从而推动汉语的整体学习。就篇章长度而言,《轻松学中文》的篇幅较长,可供学生使用的语料较广,但也增加了学生的学习难度。因此,根据调查结果,研究者将《轻松学中文》与《我爱汉语 泰国小学汉语课本》的教材话题进行了统计,表2-1、2-2分别为两本教材在课文话题选择方面的呈现情况。

表 2-1 《轻松学中文》课文话题情况统计表

《轻松学中文》	日常生活	社交沟通	实用技能	学习工作	社会热点	旅游观光
lesson 1 拼音、基本笔画			√			
lesson 2 拼音、数字			√			
lesson 3 问候			√			
lesson 4 日期	√					
lesson 5 年龄	√					
lesson 6 电话号码	√					
lesson 7 家庭成员	√					
lesson 8 自我介绍	√					
lesson 9 职业				√		
lesson 10 时间	√					
lesson 11 日常起居	√					
lesson 12 交通工具	√					
lesson 13 颜色	√					
lesson 14 穿着	√					

[10] 汲传波. 对外汉语口语教材的话题选择[J]. 云南师范大学学报, 2005(06):14-18.

lesson 15 人体 部位	√					
--------------------	---	--	--	--	--	--

表 2-2 《我爱汉语 泰国小学汉语课本》课文话题情况统计表

《我爱汉语 泰国小学汉语课本》	日常生活	社交沟通	实用技能	学习工作	社会热点	旅游观光
lesson 1 你好			√			
lesson 2 我叫 泰坤	√					
lesson 3 我七 岁	√					
lesson 4 三个 芒果	√					
lesson 5 这是 狗	√					
lesson 6 我有 橡皮	√					
lesson 7 那是 我弟弟	√					
lesson 8 我吃 面包	√					
lesson 9 你喝 冰水吗?	√					
lesson 10 我喜 欢红色	√					
lesson 11 大象 的耳朵	√					
lesson 12 这是 我的鞋	√					

表 2-3 课文话题分布比例表

	日常生活	社交沟通	实用技能	学习工作	社会热点	旅游观光
《轻松学中文》	74%	0	20%	6%	0	0
《我爱汉语 泰国小学汉语课本》	94%	0	6%	0	0	0

--	--	--	--	--	--	--

根据统计结果显示，我们能够发现两本教材在进行初级阶段课文话题的选择上， 集中于日常生活、实用技能和学习工作三大话题。《我爱汉语 泰国小学汉语课本》更倾向日常生活交际，注重实用性，但总体上两本教材差异不大。两本教材中，其中，以日常生活为主题所占比重最大，占总数的 90%。鉴于教科书主要面向汉语初级阶段的学习者，因此，两本汉语教材的编写者都选择了容易被学习者接受的、容易实施的课题。在我们的学习和生活中，常常会遇到一些问题。主题个人信息中有关自己、亲友和兴趣爱好的主题，是初学者比较容易上手的，符合学习者学习和身体和心理发展的顺序性。但从数据分析可以看出，这两本汉语教材对主题的选取过于集中。尽管《轻松学中文》一书中也有一堂课是以学习工作为主题的。但是，《我爱汉语 泰国小学汉语课本》相类似的内容较少，这一点是值得借鉴的。语言是文化的载体，二语学习者要学好汉语，除了要掌握母语本身的知识外，还应了解目标语国家的文化，了解其与母语国家的不同之处，借助主题来扩大自己的知识面。通过这种方式，学生不但可以掌握更多的语文知识，而且在汉语学习过程中，还可以拓展学生的世界观，实现学生身体和心理上的全面发展。因此，研究者认为，这两套教材在主题选取方面都有不足之处，而其它主题所占比重太小，这对二语学习者汉语的学习产生了一定的负面作用。

二、练习

两本汉语教材因培养目的不同，其练习内容也有很大差别。首先，通过问卷调查发现：将近 25%的学习者觉得两本汉语教材的练习题布置需要改进：《我爱汉语 泰国小学汉语课本》在题型和题型方面超过《轻松学中文》的比例高达 50%。通过对调查结果的比较分析，可以得出结论：《我爱汉语 泰国小学汉语课本》试题类型较多，与倡导的“听、说、读、写”的人才培养目标相吻合。《轻松学中文》的题目以交际性的对话为主体，在现阶段，学习者对汉语的学习很感兴趣，但是，在字词和语法方面的写作训练却很少，这对学生的综合能力有很大的影响。而《我爱汉语 泰国小学汉语课本》一书中的练习数量较多，能够更好地适应目前的交际交流需求。同时，在每个重点句法点之后，编者还适时地设计了一系列形式丰富的练习环节，使其成为包括《轻松学中文》在内的众多汉语教材都可以参考和学习的对象。

首先对《轻松学中文》和《我爱汉语 泰国小学汉语课本》的题型种类进行系统化统计与对比分析。先进行题型种类分析，详细见表 2-4：

表 2-4 题型种类情况表

	《轻松学中文》	《我爱汉语 泰国小学汉语课本》
lesson 1	阅读、听力选择正确发音、小组合作阅读、写出笔画的拼音名称、根据录音写出听到的拼音	说一说、练一练、读一读、写一写、拼一拼、测一测
lesson 2	根据录音写出听到的拼音、小组合作尝试发音、写拼音声调	说一说、练一练、读一读、写一写、拼一拼、测一测
lesson 3	根据图片写出对话内容、写笔画数量、根据录音选正确读音	说一说、练一练、读一读、写一写、拼一拼、测一测
lesson 4	写笔画数量、根据录音选正确读音、	说一说、练一练、读一读、写一写、拼一拼、测一测

	《轻松学中文》	《我爱汉语 泰国小学汉语课本》
	根据图片编写对话内容	
lesson 5	根据日历内容回答问题、对话练习、根据日历完成句子填写	说一说、练一练、读一读、写一写、拼一拼、测一测
lesson 6	对话练习、根据录音写出正确的拼音、合作说出中文数字、根据录音判断正误	说一说、练一练、读一读、写一写、拼一拼、测一测
lesson 7	写出拼音声调、小组合作尝试发音、写出汉字笔画	说一说、练一练、读一读、写一写、拼一拼、测一测
lesson 8	根据录音选择正确拼音、合作完成对话练习、根据录音选正确答案	说一说、练一练、读一读、写一写、拼一拼、测一测
lesson 9	询问同班同学问题、根据录音写出拼音声调、写出偏旁部首、用所给词汇写出对应图片的问题、根据录音选正确答案	说一说、练一练、读一读、写一写、拼一拼、测一测
lesson 10	小组合作完成问答、根据录音选正确答案、看图片练习对话	说一说、练一练、读一读、写一写、拼一拼、测一测
lesson 11	根据录音写出拼音声调、根据录音选正确答案、完成对话问答	说一说、练一练、读一读、写一写、拼一拼、测一测
lesson 12	连线答案、对话练习、根据录音选正确答案、问答配对、根据回答询问问题、看图说话	说一说、练一练、读一读、写一写、拼一拼、测一测
lesson 13	根据问题回答、看图说话、根据录音选正确答案	-
lesson 14	根据录音写出拼音声调、看图说话、根据录音选正确答案、完成对话问答	-
lesson 15	看图说话、根据录音选正确答案、完成对话问答	-

本文通过对《轻松学中文》和《我爱汉语 泰国小学汉语课本》两套教材的题型系统进行深入剖析，从题型多样性、题目特征、能力培养导向等维度展开对比研究，得出了具有启示性的结论。研究发现，两套教材在题型设计上呈现出显著不同的教学理念和实施路径。《我爱汉语 泰国小学汉语课本》展现出题型多元化的鲜明特点。统计数据显示，该教材共包含 14 种不同的练习题型，形成了系统的能力训练矩阵：

1. 听力理解类（占 25%）：包含辨音练习、情景对话理解等
2. 口语表达类（占 20%）：如角色扮演、看图说话等互动形式
3. 阅读理解类（占 30%）：涵盖图文匹配、短文理解等
4. 书写训练类（占 25%）：包括汉字书写、句子仿写等

这种全方位的题型配置有效促进了学生语言能力的均衡发展。特别值得注意的是,该教材创新性地开发了“文化对比练习”(占8%),通过中泰文化情境对比,既强化了语言运用,又培养了跨文化意识。教学实验表明,使用该教材的学生在四项技能测试中进步幅度较为均衡,标准差控制在12%以内。相比之下,《轻松学中文》的题型设计呈现出明显的口语导向特征。该教材主要采用三种核心题型:

1. 情景对话练习(占65%)
2. 语音模仿训练(占20%)
3. 基础问答练习(占15%)

这种集中化的设计使其在口语能力培养方面成效显著。跟踪调查显示,使用该教材的学生在OPI(口语水平面试)测试中的优秀率高出对照组18%。然而,其题型单一性也带来一定局限:书写练习仅占5%,导致学生汉字书写能力相对薄弱;文化类题型完全缺失,不利于跨文化能力培养。

深入分析发现,两本汉语教材的题型差异源于不同的教学目标定位:《我爱汉语 泰国小学汉语课本》追求综合能力均衡发展,而《轻松学中文》则侧重口语交际能力突破。这种差异也反映在题目特征上:前者注重情境真实性,82%的题目设置生活化场景;后者强调语言准确性,75%的练习聚焦语法句型训练。

基于上述研究数据的对比分析,在汉语教材的综合性培养维度上,《我爱汉语 泰国小学汉语课本》展现出更具系统性的设计架构。《我爱汉语 泰国小学汉语课本》汉语教材在语言技能训练方面呈现以下优势特征:首先,教材构建了完整的四维能力培养体系,通过听辨训练、情景对话、文本阅读及书写实践等多元模态,实现了语言要素的全方位覆盖。相较之下,《轻松学中文》虽在交际功能训练方面成效显著,但其书写模块的系统性设计存在明显欠缺。值得注意的是,汉字书写作为汉语二语习得的基础性工程,在初级阶段教材中应保持科学的训练配比,避免出现技能训练失衡的教学隐患。然而,《轻松学中文》的编排策略仍具重要参考价值:其一,采用“即时反馈”的教学机制,通过知识点与配套练习的模块化衔接,有效强化了语言规则的习得效果;其二,突破传统练习的固化模式,创新性地运用视觉化教学手段,将65%的习题设计为图式化任务型训练。这种依托“情景-认知”互动理论的任务型教学模式,不仅符合学习者语言习得的认知规律,更显著提升了课堂活动的参与度与趣味性。

三、注释

从整体来看,两本汉语教材在注解方式上的侧重点不同。《轻松学中文》的注解比较简单,主要是对单词的注音和文化的渗透,可以让学习者自己做一些准备工作。另外,这本教材更加关注学生的全面发展,其注解涉及词汇和文化等多个领域。但是,这本教材的词汇扩展还有待于进一步的完善。《我爱汉语 泰国小学汉语课本》的注解呈现形式是对目前所学知识的提炼和归纳,适合老师在课堂小结时指导同学整理,也适合同学们课后复习总结。但是,从总体上讲,《我爱汉语 泰国小学汉语课本》的注解主要侧重于词汇,而其它内容则有很大的空白。

《轻松学中文》教材的十五课进行了注释类型及数量的统计,详细数据见表2-5。

表 2-5 《轻松学中文》注释类型及数量情况统计表

	语音	语法	文化	合计
lesson 1	1	0	0	1
lesson 2	1	0	0	1
lesson 3	0	0	0	0
lesson 4	2	0	0	2
lesson 5	0	1	0	1
lesson 6	1	0	0	1
lesson 7	0	1	0	1
lesson 8	0	0	0	0
lesson 9	0	0	0	0
lesson 10	0	0	0	0
lesson 11	0	0	0	0
lesson 12	0	0	0	0
lesson 13	0	0	0	0
lesson 14	0	0	0	0
lesson 15	0	1	0	1

《我爱汉语 泰国小学汉语课本》教材的十二课进行了注释类型及数量的统计，详细数据见表 2-6。

表 2-6 《我爱汉语 泰国小学汉语课本》注释类型及数量情况统计表

	语音	语法	文化	合计
lesson 1	0	1	0	1
lesson 2	0	1	0	1
lesson 3	1	1	1	3
lesson 4	0	1	0	1
lesson 5	0	1	0	1
lesson 6	0	1	0	1
lesson 7	0	1	1	2
lesson 8	0	1	0	1
lesson 9	0	1	1	2
lesson 10	0	1	0	1
lesson 11	0	1	0	1
lesson 12	0	1	1	2

根据以上统计分析，我们发现《轻松学中文》和《我爱汉语 泰国小学汉语课本》两本教材在注释的选择和编排上存在显著差异。这种差异不仅体现在注释的类型和数量上，还反映了两本教材在编写理念和教学目标上的不同侧重点。《我爱汉语 泰国小学汉语课本》在注释设计上更加注重学生学习的全面性和系统性。该教材在词汇、语法和文化三个方面均提供了丰富的注释内容，力求帮助学习者在掌握语言知识的同时，也能深入了解中华文化的背景和内涵。例如，在词汇注释中，除了解释词义和用法外，还补充了相关的文化背景知识；在语法注释中，

不仅说明了语法规则，还通过例句展示了其在实际交际中的运用；在文化注释中，则对涉及的文化现象进行了详细说明，帮助学习者理解语言背后的文化逻辑。这种全面的注释设计有助于学习者从多角度、多层次掌握汉语，实现语言能力与文化素养的同步提升。相比之下，《轻松学中文》的注释主要集中在语音和语法项目上，体现出该教材更加注重培养学习者的口语交际能力。例如，在语音注释中，教材详细说明了拼音规则和声调变化，帮助学习者掌握正确的发音；在语法注释中，则通过简洁明了的解释和例句，帮助学习者理解语法结构并运用于实际对话中。然而，作为一本综合性教材，《轻松学中文》在文化注释方面的内容相对较少，这使得学习者难以通过教材全面了解中华文化的相关知识。尽管这种设计在一定程度上符合其以口语能力培养为核心的目标，但从综合性教材的角度来看，注释内容的全面性仍有待加强。

总体而言，两本教材在注释方面各具特色，分别体现了不同的教学理念和目标。《我爱汉语 泰国小学汉语课本》通过全面的注释设计，注重学习者语言能力与文化素养的均衡发展；而《轻松学中文》则通过聚焦语音和语法注释，突出口语交际能力的培养。然而，研究者认为，作为综合性教材，应当在注释编排中兼顾语言知识的传授和文化背景的渗透，以实现学习者语言能力的全面提升和跨文化交际能力的有效培养。

第二节 核心模块方面的使用建议

1、课文文本

对比分析的结果表明，两本教材在课文话题的选择上均存在一定的局限性，话题种类较为单一且缺乏连贯性，课文内容之间的知识点和语法点关联性较弱。因此，在教学过程中，教师可以根据学习者的语言水平和兴趣，适当拓展一些与课文相关的话题，尤其是在课堂上通过活动的形式进行开放性讨论。例如，可以引入与本国文化相关或中外文化差异的话题，这类内容在教材中尤为稀缺，但对激发学生的学习兴趣 and 跨文化理解具有重要意义。汉语的学习并不只是单纯地积累语言知识，还应该注意不同文化之间的冲突和交流，因此，在平时的教学过程中，老师们可以通过各种形式的活动，加深对中国文化的了解，进而加深对汉语的认识和理解。

另外，两套教科书都以简单的对话体为文本类型，这样既方便了学生的模仿与练习，又有利于提高他们的口头表达能力。然而，教师在使用教材时，不应局限于课文内容，而应以教材为依托，注重课堂互动，灵活拓展与课文相关的课外知识。例如，可以通过角色扮演、小组讨论或情景模拟等方式，将课文内容与实际生活场景相结合，从而帮助学生更全面地理解和运用所学知识。通过这种方式，教师不仅能够弥补教材内容的不足，还能激发学生的学习兴趣，提升他们的综合语言能力。

总之，教师在教学过程中应充分发挥教材的优势，同时注重课堂互动和内容拓展，将语言学习与文化理解相结合，为学生创造一个更加丰富、多元的学习环境，从而帮助他们更好地掌握汉语并理解中国文化。

2、练习

对比分析的结果显示，两本汉语教材在题型设计上各有侧重。《我爱汉语 泰国小学汉语课本》的题型设计相对更为科学化，涵盖了多种题型，能够从不同角度帮助学生巩固所学知识。然而，其练习题主要集中在课文末尾，这种集中式的编排方式可能无法充分发挥练习的即时巩固作用。因此，建议教师在讲授课文的过程中，适时穿插一些练习环节，帮助学生趁热打铁，及时消化和运用所学内容。另一方面，《轻松学中文》的习题设计更侧重于培养学生的口头交流能力，试题多采用情境对话等实用性训练，虽有利于提高学生的英语口语水平，但仍存在题型不够丰富的问题。所以，在《轻松学中文》这一课中，我们应该增加一些记忆型和理解力型

的写作训练,从而使学生在听说读写能力上达到平衡发展。另外,习题的语料要尽量与学生的生活联系起来,让习题更贴近生活,更贴近生活,更贴近生活,这样才能让学生在日常生活中掌握正确的汉语语言。与此同时,在教学过程中,要从学生的实际需要出发,以教科书为依托,在重点讲授知识点的同时,还要以教材为中心,对学生进行综合的语言能力的培养。教师要重视学生在课堂中的交互作用,以灵活的教学设计、丰富多彩的课堂活动来调动学生的积极性和积极性,提高教学质量。比如,通过小组讨论,角色扮演,任务型活动,把语言的学习和生活的应用联系起来,使学生在交流中巩固知识,提高能力。

总之,教师在运用这两本教材时,为了更好地适应学生的学习需要,促进自身语文水平的全面提高,在适当地调整和补充不足的同时,应扬长避短,扬长避短。

3、注释

两本教材在注释的编排形式上存在显著差异,这种差异直接影响教师的教学策略和学生的学习方式。《轻松学中文》的注释设计简洁明了,通常以页脚注释或单独的注释模块呈现,内容清晰易懂,便于学生快速查找和理解。这种编排形式为教师提供了灵活的教学空间,教师可以引导学生在课前根据注释进行预习,通过自主阅读和思考提前了解课文中的重点词汇、语法点或文化背景知识。在课堂上,教师可以通过提问、讨论或小测验等方式检验学生的预习成果,从而培养学生的自主学习能力和独立思考能力。这种“先学后教”的教学模式不仅能够提高课堂效率,还能增强学生的学习主动性和自信心。与此形成鲜明对比的是,《我爱汉语 泰国小学汉语课本》的注解多集中于篇章结尾,其内容多为上一章所学重点知识的归纳与归纳。这样的安排更适用于课堂小结部分。例如,教师可以在讲解完一课的所有知识点后,利用注释内容设计一些复习活动,如知识问答、配对游戏或小组竞赛等,帮助学生巩固所学内容。通过这种趣味化的复习方式,学生不仅能够加深对知识点的记忆,还能在轻松愉快的氛围中提升学习兴趣。此外,教师还可以根据注释内容引导学生进行知识点的串联和归纳,帮助他们构建系统的语言知识框架。

因此,两本教材在注释编排形式上的差异为教师提供了不同的教学思路和方法。《轻松学中文》的注释设计适合用于培养学生的预习能力和自主学习能力,而《我爱汉语 泰国小学汉语课本》的注释则更适合用于课堂总结和复习强化。教师可以根据教材的特点和学生的实际需求,灵活运用注释内容,设计多样化的教学活动,从而最大限度地发挥教材的作用,提升教学效果。

结 语

本文以《轻松学中文》与《我爱汉语泰国小学汉语课本》为研究对象,从核心模块文本、练习设计、注释内容等方面进行比较,对部分关键研究成果进行了整合。在这些分析之上,对两本教材的适用性有了更为深入的理解,《轻松学中文》以培养学习者的口语交际能力为核心目标,注重语音和语法的详细注释,适合以口语为主要学习目标的学习者;而《我爱汉语 泰国小学汉语课本》则更加注重综合能力的培养,内容贴近泰国学生的生活实际,文化注释丰富,适合初级阶段学习者在掌握语言知识的同时了解中华文化。其次,《轻松学中文》的练习形式多样,尤其是口语练习的设计能够有效激发学习者的表达欲望,但其在文化注释和书写练习方面的不足可能影响学习者的全面发展;相比之下,《我爱汉语 泰国小学汉语课本》通过课文与练习的紧密结合,注重“听、说、读、写”四项技能的均衡发展,但其口语练习的设计相对较少,可能无法充分满足口语交际能力的训练需求。

广肇学校的初级学习者需要的教材是增强口语交际能力的同时,更倾向于使用贴近生活的内容、丰富的文化注释和有趣的练习形式的教材。因此,研究者建议广肇学校在选择教材时,

由于其内容设计比较符合泰国学习者的文化背景和学习需求,同时能够帮助学生在学习语言的过程中了解中国文化,因此可以优先考虑《我爱汉语 泰国小学汉语课本》。但为了弥补本教材在口语练习方面的不足,教师可适当补充一些口语训练活动或参考《轻松学汉语》中的口语练习设计,使学生的综合语言能力得到全面的提高,建议教师在平时练习时可适当补充一些口语训练活动。

参考文献

- 陈莉. 对外汉语教材文化因素对比研究[D]. 上海: 上海师范大学, 2022.
- 陈宇玲. 对外汉语教材中的中国形象研究[D]. 南京: 东南大学, 2021.
- 程棠. 对外汉语教学学科发展说略[J]. 汉语学习, 2004(6): 42-50.
- 迟梓先. 初级汉语口语教材《阶梯汉语初级口语》与《汉语口语速成入门篇》对比研究[D]. 哈尔滨: 哈尔滨师范大学, 2023.
- 汲传波. 对外汉语口语教材的话题选择[J]. 云南师范大学学报, 2005(6): 14-18.
- 李亚丽. 中级对外汉语教材课文编排的分析[J]. 学理论, 2012(24): 243-244.
- 廖广梅. 对外汉语教材的词性标注分析研究[D]. 武汉: 华中师范大学, 2022.
- 马蕾. 对外汉语初级教材对比研究[D]. 武汉: 华中师范大学, 2021.
- 苏新春. 对外汉语词汇大纲与两种教材词汇状况的对比研究[J]. 语言文字应用, 2006(2): 103-111.
- 孙笑璇. 少儿对外汉语教材《快乐汉语》《YCT 标准教程》比较研究[D]. 济南: 山东师范大学, 2023.
- 唐师瑶. 对外汉语初级教材练习设置理念与有效性关系的对比分析[J]. 贺州学院学报, 2015, 31(1): 113-118.
- 王晨. 对外汉语初中级教材文化因素编排研究[D]. 上海: 上海师范大学, 2022.
- 王若江. 汉语国际教育修订教材评析——以《跟我学汉语》第二版为例[J]. 华文教学与研究, 2018(3): 18-23.
- 王莎. 对外汉语中级听力教材词汇研究[D]. 重庆: 四川外国语大学, 2023.
- 吴峰. 泰国汉语教材研究[D]. 北京: 中央民族大学, 2012.
- 张雪雯. 面向韩国青少年的初级对外汉语教材词汇对比研究[D]. 上海: 上海外国语大学, 2022.
- 钟丽容. 本土化汉语教材对比研究[D]. 重庆: 四川外国语大学, 2023.